

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

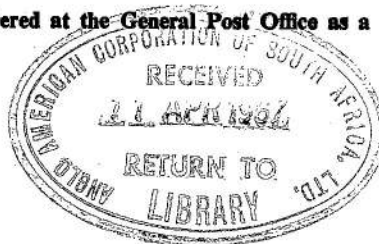
THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY-POST FREE



VOL. 23.]

KAAPSTAD, 29 MAART 1967.
CAPE TOWN, 29TH MARCH, 1967.

[No. 1698.]

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 455.] [29 Maart 1967.]

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wette wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 49 van 1967: Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1967	3
No. 50 van 1967: Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1967.. ..	5

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 455.] [29th March, 1967.]

It is hereby notified that the State President has assented to the following Acts which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 49 of 1967: Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act, 1967	2
No. 50 of 1967: Railways and Harbours Appropriation Act, 1967	4

No. 49, 1967.]

ACT

To apply a further sum of money for the purpose of meeting certain unauthorized expenditure incurred on railways and harbours services during the financial year which ended on the thirty-first day of March, 1966.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 22nd March, 1967.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Railway and Harbour Fund charged with R1,881,251.09 in respect of expenditure for the year 1965-'66.

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with the sum of one million eight hundred and eighty-one thousand two hundred and fifty-one rand and nine cents to meet certain expenditure not authorized by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1965 (Act No. 29 of 1965), and the Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1966 (Act No. 19 of 1966), for the services of the railways and harbours, during the financial year which ended the thirty-first day of March, 1966. Such expenditure is set forth in the Schedule to this Act and is more particularly specified on pages 3 to 6, inclusive, of the Report (which has been submitted to Parliament) of the Controller and Auditor-General on the accounts for that year and in the First Report of the Select Committee on Railways and Harbours, 1967.

Short title.

2. This Act shall be called the Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act, 1967.

Schedule.

Service.	Amount.
Capital and Betterment Services	R1,881,251.09
	R1,881,251.09

No. 49, 1967.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere geldsom ter bestryding van sekere ongemagtigde uitgawe aan spoorweg- en hawedienste gedurende die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1966 geëindig het.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Maart 1967.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met die som van eenmiljoen agthonderd een-en-tagtigduisend tweehonderd een-en-veertig rand en nege sent tot dekking van sekere uitgawe vir die dienste van die spoorweë en hawens gedurende die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1966 geëindig het, waartoe die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1965 (Wet No. 29 van 1965), en die Addisionele Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1966 (Wet No. 19 van 1966), geen magtiging verleen het nie. Bedoelde uitgawe word in die Bylae by hierdie Wet uiteengesit en nader omskryf op bladsye 3 tot en met 6 van die Verslag (wat aan die Parlement voorgelê is) van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings vir daardie jaar en in die Eerste Verslag van die Gekose Komitee oor Spoorweë en Hawens, 1967.

2. Hierdie Wet heet die Wet op Ongemagtigde Uitgawe Kort titel, vir Spoorweë en Hawens, 1967.

Bylae.

Diens.	Bedrag.
Kapitaal- en verbeteringsdienste	R1,881,251.09
	R1,881,251.09

No. 50, 1967.]

ACT

To apply a sum of money not exceeding eight hundred and eighty-eight million one hundred and fifty-three thousand rand from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending on the thirty-first day of March, 1968.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 22nd March, 1967.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Railway and
Harbour Fund
to be charged
with R888,153,000.

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Republic for the year ending on the thirty-first day of March, 1968, not exceeding in the whole for revenue services the sum of seven hundred and thirty million four hundred and ninety three thousand rand and for capital and betterment services the sum of one hundred and fifty-seven million six hundred and sixty thousand rand.

How moneys
to be applied.

2. The moneys appropriated by this Act for revenue services shall be applied to the purposes set forth in Schedule 1 to this Act and more particularly specified in the Estimates of Expenditure [R.P. 5—1967] as approved by Parliament, and for capital and betterment services to the purposes set forth in Schedule 2 to this Act and more particularly specified in the Estimates of Expenditure [R.P. 6—1967] as approved by Parliament, but no portion of the sum of twelve million five hundred thousand rand contributed from the Betterment Fund specified in Schedule 3 shall be utilized for other purposes than those falling under heads numbered 2 (a) and 3 to 9 inclusive in the said Schedule 2.

Minister may
authorize
variations.

3. With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in Schedules 1 and 2 to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head in the same Schedule: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in column 2 of either of the said Schedules and that savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules: Provided further that the amount appearing in column 3 of Schedule 2 may be made available for any services falling under heads numbered 2 (a) and 3 to 8 inclusive in that Schedule.

Lines under
construction.

4. In the case of the service falling under Head No. 1 of Schedule 2 to this Act the total expenditure on any line under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon.

Increase or
decrease in
expenditure on
certain
authorized lines.

5. Anything to the contrary notwithstanding in any law authorizing the construction and equipment of any line of railway mentioned in column 1 of Schedule 4 to this Act—

- (a) the amount mentioned in column 3 of that Schedule opposite the name of any such line (being the amount prescribed by law as the maximum sum that may be expended on that line) shall be increased to the sum set out in column 5 opposite such name;
- (b) the amount mentioned in column 2 of that Schedule opposite the name of any such line (being the amount prescribed by law as the maximum sum that may be expended on that line) shall be reduced to the sum set out in column 4 opposite such name.

No. 50, 1967.]

WET

Tot aanwending van 'n som van hoogstens agthonderd agt-en-tagtigmiljoen eenhonderd drie-en-vyftigduisend rand uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1968 eindig.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Maart 1967.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hierby belas met sodanige somme geld as wat nodig is vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Republiek gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1968 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens sewehonderd en dertigmiljoen vierhonderd drie-en-negentigduisend rand vir inkomstedienste en eenhonderd sewe-en-vyftigmiljoen seshonderd en sestigduisend rand vir kapitaal- en verbeteringsdienste.

Spoorweg- en
Hawefonds
belas met
R888,153,000.

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel vir inkomstedienste moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in Bylae 1 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe [R.P. 5—1967] soos deur die Parlement goedgekeur, en vir kapitaal- en verbeteringsdienste vir die doeleindes vermeld in Bylae 2 by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe [R.P. 6—1967] soos deur die Parlement goedgekeur, maar geen deel van die som van twaalfmiljoen vyfhonderdduisend rand getrek uit die Verbeteringsfonds in Bylae 3 vermeld, mag vir ander doeleindes as dié wat onder die hoofde genummer 2 (a) en 3 tot en met 9 van bedoelde Bylae 2 val, bestee word nie.

Hoe die gelde
bestee moet
word.

3. Met die goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op die een of ander van die hoofde aangetoon in Bylaes 1 en 2 by hierdie Wet, aangewend word ter dekking van meerdere uitgawe onder enige ander hoof in dieselfde Bylae: Met dien verstande dat geen som wat in kolom 2 van een van bedoelde Bylaes voorkom, oorskry mag word nie, en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word nie as dié waarvoor die geld hierby beskikbaar gestel word, soos in daardie Bylaes aangetoon: Met dien verstande voorts dat die bedrag in kolom 3 van Bylae 2 vermeld, vir enige dienste onder die hoofde genummer 2 (a) en 3 tot en met 8 in daardie Bylae aangewend kan word.

Minister kan
afwykings
magtig.

4. By die diens vermeld onder hoof no. 1 van Bylae 2 by hierdie Wet mag die gesamentlike uitgawe vir 'n lyn wat in aanbou is, nie meer bedra nie as die bedrag wat deur 'n wet vasgestel is as die maksimum bedrag wat daaraan bestee mag word.

Lyn in aanbou.

5. Ondanks andersluidende bepalings in enige wet wat magtiging verleen vir die aanleg en uitrusting van enige spoorlyn vermeld in kolom 1 van Bylae 4 by hierdie Wet—

Vermeerdering of
vermindering van
uitgawes op sekere
goedgekeurde
spoorlyne.

- (a) word die bedrag vermeld in kolom 3 van daardie Bylae teenoor die naam van so 'n lyn, naamlik, die bedrag deur 'n wet vasgestel as die maksimum som wat aan daardie lyn bestee mag word, vermeerder tot die som wat in kolom 5 teenoor daardie naam aangegee word;
- (b) word die bedrag vermeld in kolom 2 van daardie Bylae teenoor die naam van so 'n lyn, naamlik, die bedrag deur 'n wet vasgestel as die maksimum som wat aan daardie lyn bestee mag word, verminder tot die som wat in kolom 4 teenoor daardie naam aangegee word.

Sources from which moneys appropriated will be provided.

6. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in Schedule 3 to this Act.

Short title.

7. This Act shall be called the Railways and Harbours Appropriation Act, 1967.

Schedule 1.

REVENUE SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
	RAILWAYS.	R	R
	<i>Transportation Services—</i>		
1	General Charges	14,491,000	—
2	Maintenance of Permanent Way and Works	70,005,000	—
3	Maintenance of Rolling Stock	80,998,000	—
4	Running Expenses	122,068,000	—
5	Traffic Expenses	113,549,000	—
6	Superannuation	19,410,000	—
7	Cartage Services	7,365,000	—
8	Depreciation	55,152,925	—
	<i>Subsidiary Services—</i>		
9	Catering and Bedding Services ..	6,704,000	—
10	Publicity and Advertising ..	274,000	—
11	Grain Elevators	904,000	—
12	Road Transport Service	17,298,000	—
13	Tourist Service	2,150,000	—
13A	Pre-cooling Services	3,498,000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
14	Interest on Capital	—	87,471,075
15	Interest on Superannuation and other Funds	—	22,650,000
17	Miscellaneous Expenditure ..	—	15,068,000
	HARBOURS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
18	Maintenance of Assets	6,240,000	—
19	Operating Expenses	7,510,000	—
20	General Charges	865,000	—
21	Superannuation	529,000	—
22	Depreciation	1,576,712	—
	<i>Subsidiary Service—</i>		
23	Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations	657,000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
24	Interest on Capital	—	4,473,188
25	Miscellaneous Expenditure ..	—	9,600
	AIRWAYS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
28	Working and Maintenance	45,521,000	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
29	Interest on Capital	—	2,620,000
30	Miscellaneous Expenditure ..	—	348,000
	PIPELINE.		
	<i>Transportation Services—</i>		
31	Working and Maintenance	2,372,600	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
32	Interest on Capital	—	1,053,221
33	Miscellaneous Expenditure ..	—	400
	NET REVENUE APPROPRIATION ACCOUNT.		
34	Deficiency in Pension and Superannuation Funds	—	1,221,600
35	Level Crossings Elimination Fund ..	—	500,000
36	Contribution to Betterment Fund ..	—	10,000,000
37	Contribution to Sinking Fund—Redemption Account	—	5,039,679
38	Contribution to Sinking Fund—Reserve Account	—	900,000
	Total	R730,493,000	

6. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeterings-dienste beskikbaar gestel word, moet uit die in Bylae 3 by hierdie Wet vermelde bronne verskaf word. Bronne waaruit beskikbaar gestelde gelde verskaf sal word.

7. Hierdie Wet heet die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, Kort titel. 1967.

Bylae 1.

INKOMSTEDIENSTE.

Hoof no.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
	SPOORWEE.	R	R
	<i>Vervoerdienste—</i>		
1	Algemene koste	14,491,000	—
2	Onderhoud van spoorbaan en werke	70,005,000	—
3	Onderhoud van rollende materiaal	80,998,000	—
4	Treinloopkoste	122,068,000	—
5	Verkeerskoste	113,549,000	—
6	Superannuasie	19,410,000	—
7	Besteldiens	7,365,000	—
8	Waardevermindering	55,152,925	—
	<i>Hulpdienste—</i>		
9	Verversings- en beddediens	6,704,000	—
10	Publisiteit en reklame	274,000	—
11	Graansuiers	904,000	—
12	Padvervoerdien	17,298,000	—
13	Toeristediens	2,150,000	—
13A	Voorverkoeldienste	3,498,000	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
14	Rente op kapitaal	—	87,471,075
15	Rente op superannuasie- en ander fondse	—	22,650,000
17	Diverse uitgawe	—	15,068,000
	HAWENS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
18	Onderhoud van bate	6,240,000	—
19	Bedryfskoste	7,510,000	—
20	Algemene koste	865,000	—
21	Superannuasie	529,000	—
22	Waardevermindering	1,576,712	—
	<i>Hulpdiens—</i>		
23	Vuurtorings, bakens, klokke en seinstasies	657,000	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
24	Rente op kapitaal	—	4,473,188
25	Diverse uitgawe	—	9,600
	LUGDIENS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
28	Eksplorasie en onderhoud	45,521,000	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
29	Rente op kapitaal	—	2,620,000
30	Diverse uitgawe	—	348,000
	PYPLEIDING.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
31	Eksplorasie en onderhoud	2,372,600	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
32	Rente op kapitaal	—	1,053,221
33	Diverse uitgawe	—	400
	AANWENDINGSREKENING VAN NETTO INKOMSTE.		
34	Tekort in pensioen- en superannuasie-fondse	—	1,221,600
35	Fonds ter Uitskakeling van Spoor-oorgange	—	500,000
36	Bydrae tot Verbeteringsfonds	—	10,000,000
37	Bydrae tot Delgingsfonds — Ver-effeningsrekening	—	5,039,679
38	Bydrae tot Delgingsfonds—Reserwe-rekening	—	900,000
	Totaal	R730,493,000	

Schedule 2.

CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.	Column 3.
1	Construction of Railways	R —	R 10,966,476	R —
2	New Works on Open Lines:			
	(a) Loan Funds, Betterment Fund, Capital Credits and Recoveries	70,485,585	—	—
	(b) Level Crossings Elimination Fund	—	2,500,000	—
3	Rolling Stock	50,182,989	—	—
4	Road Transport Service ..	3,302,297	—	—
5	Harbours	—	9,238,437	—
6	Airways	—	5,804,966	—
7	Pipeline	—	1,151,250	—
8	Working Capital	3,528,000	—	—
9	Unforeseen Works	—	—	500,000
	Total		R157,660,000	

SUMMARY.

Revenue Services (Schedule 1)	R 730,493,000
Capital and Betterment Services (Schedule 2)	157,660,000
	<u>R888,153,000</u>

Schedule 3.

SOURCES FROM WHICH FUNDS FOR CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES WILL BE PROVIDED.

1. Loan Funds	R 139,000,000
2. Betterment Fund	12,500,000
3. Level Crossings Elimination Fund	2,500,000
4. Capital Credits	660,000
5. Recoveries from Municipalities and other sources as contributions towards the cost of various works ..	3,000,000
	<u>R157,660,000</u>

Schedule 4.

Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.	Column 5.
	R	R	R	R
Allanridge—Ancona	—	966,075	—	967,775
Dube—Doornkop ..	4,300,000	—	3,138,671.47	—
Duff's Road	1,447,913	—	1,272,616.98	—
Merebank — Chatsworth	—	5,204,879	—	5,352,070
Vryheid (Sikame) — Empangeni (Lokoza)	—	40,000,000	—	43,375,000

Bylae 2.
KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE.

Hoof no.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.
1	Aanleg van spoorweë ..	R —	R 10,966,476	R —
2	Nuwe werke aan oopge- stelde lyne:			
	(a) Leningsfondse, Verbete- ringsfonds, kapitaalkre- diete en invorderings ..	70,485,585	—	—
	(b) Fonds ter Uitskakeling van Spooroorgange ..	—	2,500,000	—
3	Rollende materiaal ..	50,182,989	—	—
4	Padvervoerdiens	3,302,297	—	—
5	Hawens	—	9,238,437	—
6	Lugdiens	—	5,804,966	—
7	Pypleiding	—	1,151,250	—
8	Bedryfskapitaal	3,528,000	—	—
9	Onvoorsiene werke ..	—	—	500,000
	Totaal	R157,660,000		

SAMEVATTING.

Inkomstediens (Bylae 1)	..	..	R 730,493,000
Kapitaal- en verbeteringsdiens (Bylae 2)	..	..	157,660,000
			<u>R888,153,000</u>

Bylae 3.
**BRONNE WAARUIT FONDSE VIR KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE
VERSKAF SAL WORD.**

1. Leningsfondse	..	..	R 139,000,000
2. Verbeteringsfonds	..	..	12,500,000
3. Fonds ter Uitskakeling van Spooroorgange	..	..	2,500,000
4. Kapitaalkrediete	..	..	660,000
5. Invorderings van munisipaliteite en ander bronne as bydraes tot die koste van verskillende werke ..	..	..	3,000,000
			<u>R157,660,000</u>

Bylae 4.

Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.	Kolom 5.
	R	R	R	R
Allanridge — Ancona	—	966,075	—	967,775
Dube—Doornkop ..	4,300,000	—	3,138,671.47	—
Duffweg	1,447,913	—	1,272,616.98	—
Merebank — Chats- worth	—	5,204,879	—	5,352,070
Vryheid (Sikame) — Empangeni (Lokoza)	—	40,000,000	—	43,375,000

INHOUD.**Departement van die Eerste Minister.****GOEWERMENTSKENNISGEWING.**

No.		BLADSY
455	Wet No. 49 van 1967: Wet op Ongemagtigde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1967 ..	3
455	Wet No. 50 van 1967: Spoorweg- en Hawebe- grotingswet, 1967	5

CONTENTS.**Department of the Prime Minister.****GOVERNMENT NOTICE.**

No.		PAGE
455	Act No. 49 of 1967: Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act, 1967 ..	2
455	Act No. 50 of 1967: Railways and Harbours Appropriation Act, 1967	4